

No. 7247. INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PROTECTION OF PERFORMERS, PRODUCERS OF PHONOGRAMS AND BROADCASTING ORGANISATIONS. DONE AT ROME, ON 26 OCTOBER 1961<sup>1</sup>

N° 7247. CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA PROTECTION DES ARTISTES INTERPRÈTES OU EXÉCUTANTS, DES PRODUCTEURS DE PHONOGRAMMES ET DES ORGANISMES DE RADIODIFFUSION. FAITE À ROME, LE 26 OCTOBRE 1961<sup>1</sup>

## ACCESSION

*Instrument deposited on:*

31 May 1995

BULGARIA

(With effect from 31 August 1995.)

With the following declarations:

## ADHÉSION

*Instrument déposé le :*

31 mai 1995

BULGARIE

(Avec effet au 31 août 1995.)

Avec les déclarations suivantes :

[BULGARIAN TEXT — TEXTE BULGARE]

1. "Република България на основание чл. 16, ал. 1, буква "а", точка 3 декларира, че няма да прилага чл. 12 по отношение на звукозаписи, чийто продуцент не е гражданин на друга договаряща държава."

2. " Република България на основание чл. 16, ал. 1, буква "а", точка 4 декларира, че по отношение на звукозаписи, чийто продуцент е гражданин на друга договаряща държава, ще ограничи закрилата, предвидена от чл. 12, до обем и срок, за които другата договаряща държава предоставя закрила на звукозаписи, записани за първи път от гражданин на Република България."

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 496, p. 43; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 7, 8 and 10 to 19, as well as annex A in volumes 1316, 1317, 1324, 1360, 1397, 1406, 1429, 1439, 1458, 1465, 1484, 1539, 1541, 1547, 1548, 1647, 1656, 1678, 1691, 1723, 1725, 1726, 1728, 1731, 1736, 1747, 1764, 1771 and 1832.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 496, p. 43; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n°s 7, 8 et 10 à 19, ainsi que l'annexe A des volumes 1316, 1317, 1324, 1360, 1397, 1406, 1429, 1439, 1458, 1465, 1484, 1539, 1541, 1547, 1548, 1647, 1656, 1678, 1691, 1723, 1725, 1726, 1728, 1731, 1736, 1747, 1764, 1771 et 1832.

[TRANSLATION — TRADUCTION]<sup>1</sup>

1. The Republic of Bulgaria declares in accordance with article 16, paragraph 1 (a) (iii), that it will not apply the provisions of article 12 in respect of phonograms the producer of which is not a national of another Contracting State.

2. The Republic of Bulgaria declares in accordance with article 16, paragraph 1 (a) (iv), that as regards phonograms the producer of which is a national of another Contracting State, it will limit the protection provided for by article 12 to the extent to which, and to the term for which the latter State grants protection to phonograms first fixed by a national of the Republic of Bulgaria.

*Registered ex officio on 31 May 1995.*

## [TRADUCTION — TRANSLATION]

1. La République de Bulgarie déclare, selon l'article 16, alinéa 2, a, iii, qu'elle n'appliquera pas les dispositions de l'article 12 en ce qui concerne les phonogrammes dont le producteur n'est pas ressortissant d'un Etat contractant.

2. La République de Bulgarie déclare, selon l'article 16, alinéa 1, a, iv, qu'en ce qui concerne les phonogrammes dont le producteur est ressortissant d'un autre Etat contractant, elle limitera l'étendue et la durée de la protection prévue à l'article 12 à l'étendue et à la durée de la protection que ce dernier Etat contractant accorde aux phonogrammes fixés pour la première fois par un ressortissant bulgare.

*Enregistré d'office le 31 mai 1995.*

<sup>1</sup> Translation supplied by the Government of Bulgaria — Traduction fournie par le Gouvernement bulgare.